

ชุดการ์ตูน



จูหล่ง

(ฉบับการ์ตูน)



“สุภาพบุรุษจากเงาของตำนาน”



ฉู่เส่ง

(ฉบับการ์ตูน)



ISBN 974-389-646-5

หนังสือ จูล่ง (ฉบับการ์ตูน)

เล่าเรื่อง สุกฤกษ์ บุนกอก

พิมพ์ครั้งที่ 1 กุมภาพันธ์ 2549

ราคา 135 บาท



สงวนลิขสิทธิ์โดย บริษัท สกายบุ๊กส์ จำกัด

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ
สามก๊ก

จูล่ง (ฉบับการ์ตูน) -- ปทุมธานี : สกายบุ๊กส์, 2549.
174 หน้า

1. นวนิยายจีน 2. สามก๊ก -- ตัวละคร.

I. สุกฤกษ์ บุนกอก II. ชื่อเรื่อง

895.13

ISBN 974-389-646-5



บริษัท สกายบุ๊กส์ จำกัด
SKYBOOK COMPANY LIMITED
ถนนพหลโยธิน-นวมินทร์ แขวงจตุจักร กรุงเทพฯ 10130
โทร. 0-2958-1125-7, 0-2567-5119 โทรสาร. 0-2567-5105
e-mail: sales@skybook.co.th

www.skybook.co.th

เจ้าของ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา บริษัท สกายบุ๊กส์ จำกัด

บรรณาธิการอำนวยการ พ้องเพ็ญ อาชาเทวัญ

บรรณาธิการ รุ่งโรจน์ อาชาเทวัญ

ผู้ช่วยบรรณาธิการ รัตนา ภูมิพิทักษ์

เล่าเรื่อง สุกฤกษ์ บุนกอก

ภาพประกอบ Sakita team

ออกแบบปก ศรินทิพย์ ใจปทุม

คอมพิวเตอร์กราฟิก ดวงดาว ขุนทองเมือง

www.วงศารัตนศิลป์

สุพิษฐ์ ศรีเพ็ชร

พิสูจน์อักษร จามเพ็ญ คำศรีเมือง

พิมพ์ที่ บริษัท พี เอ็น เค แอนด์ สกายพริ้นติงส์ จำกัด

โทรศัพท์ 0-2812-1484

จัดพิมพ์และจำหน่ายโดย บริษัท สกายบุ๊กส์ จำกัด

515/276-8 ถ.รังสิต-ปทุมธานี

ต.ประชาธิปัตย์ อ.ธัญบุรี

จ.ปทุมธานี 12130

โทรศัพท์ 0-2958-1125-7

0-2567-5119

โทรสาร 0-2567-5105

e-mail : sales@skybook.co.th

www.skybook.co.th

ตำนานคำนักพิมพ์

ปัจจุบัน คือการเรียนเพื่อเสริมสร้างความรู้ให้ทั่วเขาวชนไทยมีหลากหลายรูปแบบ และเปลี่ยนแปลงไปตามกาลเวลาซึ่งมีการพัฒนาไปอย่างรวดเร็วตามยุคสมัยจนไม่สามารถควบคุมดูแลได้ แต่หนึ่งคือเป็นสื่อการเรียนรู้อันที่คนเราจะควบคุมดูแลและพัฒนาให้สืบประโยชน์ และยังช่วยฝึกสมาธิของเด็ก ๆ ได้อีกด้วย

จะเห็นได้ว่าการเรียนรู้อย่างดีของดีประกอบอย่างหนึ่งที่จะพัฒนาชีวิตชาวสยามให้มีความรู้และคุณงามความดี ดังนั้น คำนักพิมพ์ก็เลยมีขึ้นซึ่งเห็นความสำคัญของการอ่าน ดังนั้น Cartoons Learning จึงได้คิดสร้างสรรค์พัฒนาหนังสือที่มีภาพการ์ตูนซึ่งมีเนื้อหาที่สนุกสนาน เพื่อช่วยกระตุ้นให้สังคมของเขาวชนไทยรุ่นใหม่เกิดความรู้ความเข้าใจ พร้อมทั้งได้รู้ความดีงามของหนังสือซึ่งเป็นสิ่งที่ดีและควรค่าต่อการที่จะให้บริษัทยาสูบ

ดังนั้น คำนักพิมพ์จึงมีขึ้นซึ่งจะมุ่งหวังให้เด็กทุกคนหลังเลิกเรียนอ่าน และเลือกหนังสือชุด Cartoons Learning เป็นหนังสือที่เด็ก ๆ สนุกชอบ รวมทั้งชุดประภาพรรณความรู้เรื่องชาตวรรณคดีและวรรณกรรมต่าง ๆ ให้ละเอียดเพิ่มขึ้น โดยใช้เวลาทุกนาทีที่มีสำหรับการอ่าน ซึ่งทำให้เกิดหนังสือชุด Cartoons Learning ชุดนี้ขึ้นมา



ด้วยความรู้และปรารถนาดี
คำนักพิมพ์สภากาชาด



๕๗๗

ในตรึงมีหมอนับที่ย้ายเข้าแอ่งท่าวัดวันมหาวิชัยมาลัยมาหมด ๆ และวันต่อมา ในแถวของหมอนคือ พี่ต.ต.น.หนึ่งที่ย้ายเข้ามามีเกียรณด้วยกล่าวต่อหน้าคนในที่นั้น ย้ายเข้าตอบว่าเคย แต่เจ้าได้บ้างไม่ได้บ้าง พี่ต.ต.น.ได้โยธในเรือต่อจากพี่ต.ต.น.เป็นเยี่ยมมากที่พูด ย้ายเข้าตอบโยธในได้ต้องเสียเวลาติดตามน้า จู๋คง พี่ทวดว่าน้าโยธ ย้ายเข้าจึงตอบไปว่าเพราะจู๋คง เป็นเพื่อนพี่และพี่สาวคือเป็นสนธิ

ตอนนี้อันเรื่องสามก๊กก็หายากจริง ๆ นะครับ ถ้าเราอ่านสามก๊กอย่างใกล้ชิดในสุพรรณบัตร จะรู้ได้เพราะว่าตัวละครแต่ละตัวมีลักษณะอย่างไร เรื่องสามก๊กมีตอนท่องเที่ยวเมฆา ของเบ๊จ ไซโร สุททอน สุทเทิร์ จิวอี้ กุยกะ สกซุน ฯลฯ พวกนี้เป็นตอนท่องเที่ยวเมฆา แต่ถ้าจะถามว่าตัวไหนที่มีไทรบ้าง ถ้าเป็นไทรของไต้ผิงมันมีตอนอยู่มาแต่ไต้ผิงได้เขียนตอนด้วยจริง ๆ นะครับ อันนี้คือ มีทรเพราะว่าตัวไต้ผิงมีสามก๊กว่า จอห์น

[illegible]

ของเบ๊อิง เหม่ป๋ายี ทอวนญู เต๊นหว่กหุซง โจ้จิดวณเตารณแปะนังปักปญจ่งต่งย่งค่ง และไมไ่ได้นีแ่แต่เพียงตนแ่ตวันรู้เ่่ามันมีรัญจ่ง เคะมีอนลุต แ่แม้เจโจโจต่งแ่เว่แม้องที่ขึ้นสนญจ่งมีไ่ได้ยาแ่ ตวณต๊ององตญูมีไ่เ่่านการค่างนญูไ่ได้หมด ญูเ่่านต๊องต๋อง ๗ ย่านไป แ่ก๊วหะจู่ของว่าแปะระระโรตญตณจิ่งรัญจ่ง และย้าวมเจ๊ากีเ่ื่อจ๊วยเปยร่เก็นเ่ื่อว่าหคเ่่านย่นญจ่งนตบ ต่าแปะต๊องรัญจ่งเคะมีอนลุต ย้าวมเจ๊ากี

นอกจากนี้สิ่งที่สำคัญในตัวเองที่สุดก็คือข้าพเจ้าคิดว่าควรจะได้เป็นแบบอย่างในการดำรงชีวิตที่ดี ทาริณมีผลต่อผมอย่างมากในแง่ของ
 ทัศนคติที่ดี ชู่งเป็นต้นแบบในแง่ของน้องอย่างชัดเจน งานทุกอย่างที่ชู่งได้เรียนจบมาหลายสาขาไม่เคยละทิ้งทางด้านอื่น ไม่เคยทำแบบขอไปที
 ทุกงานชู่งเต็มที่จะหมดแะทำอย่างดีที่สุดเท่าที่จะสามารถทำได้ ข้าพเจ้าเองว่าสิ่งที่น่าชื่นชมต่อการทำงานพัฒนาตัวของเธอ-บ้านเกิด
 ของเรา หากทุกคนตั้งใจทำหน้าที่ของตัวเองให้สมบูรณ์แล้ว ประเทศจะไม่เจริญก็ให้มันเจริญไป

[illegible]


 สิตติกร บัวทอง

- អង្គជំនុំសម្រេច -



ស្តេច



អគ្គមហាសេនាបតី



យុទ្ធសាស្ត្រ



ព្រះបាទ



ប្រធានាធិបតី



เตาบู



แห้วหลิม



โงโ



ฉิวผอง



ทองชุมขำ



ຈິ່ງຍື່



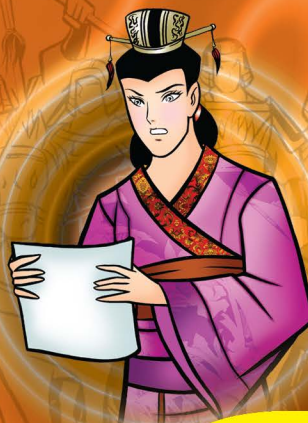
ບຸນພົວ



ຫຸນກວນ



ຄັນເສດ



ຫຸນຄູ່ເຍື່ນ



ช่วงเวลานั้นเกิดการแตกมิตรครั้งใหญ่ในหมู่กองทัพสืบแปดหัวเมืองที่ยกกันมาปราบ
ตั้งโต๊ะ โจโฉจึงแยกตัวไปก่อน จากนั้นก็เกิดการประจบคู่ฟาดปากกันเองในหมู่กองทัพภูษาดิ กระทั่ง
กระจายกระจายกันไปในท้ายที่สุด



อ้วนเสี้ยวถอยไปตั้งหลักและยึดเมืองกจิ๋วสำเร็จ แต่ก็ต้องมีเรื่องบาดหมางกับกองขุนจ้านแห่งปักเพ่งในเรื่องผลประโยชน์ที่หักหลังกันเอง เพราะว่าอ้วนเสี้ยวไปหลอกกองขุนจ้านให้ยกกำลังมาช่วยตีเมืองกจิ๋ว หากตีเมืองได้จะแบ่งกันคนละครึ่ง แต่ขณะที่กองขุนจ้านตอบตกลง และยกทัพกันมานั้น อ้วนเสี้ยวก็ใช้ความเจ้าเล่ห์หลอกเอาเมืองกจิ๋วมาได้เสียก่อน ดังนั้นเมื่อกองขุนจ้านมาถึง อ้วนเสี้ยวก็ไม่ยอมแบ่งเมืองให้ เพราะว่ากองขุนจ้านยังมีได้ลงแรงสักนิด จะมาทางสัญญาอะไรกันรี

กองขุนจ้านโกรธจนเลือดขึ้นหน้า *อ้ายสารเลว ในเมื่อเอ็งโกงข้าก่อน ข้าก็ไม่ยอมเช่นกัน* กองขุนจ้านจึงยกกองทัพมาเต็มอัตราศึกเพื่อถอนแค้นคืน



สองทัพใหญ่แห่งก๊กจิ๋วและปักเพ่งยืนทัพประจันหน้ากันที่แม่น้ำพวนโห้ โดยยึดคนละฝั่ง สะพานเป็นฐานที่มั่น กองขุนจ้านซึกม้าขึ้นไปบนสะพานแล้วประกาศกร้าวกับอ้วนเสี้ยวแม่ทัพฝั่งตรงข้ามว่า เอ็งบังอาจทำกับข้าถึงเพียงนี้เชียวหรือ ตะก่อนข้าสำคัญผิดคิดว่าเอ็งเป็นคนดี บัดนี้ได้ประจักษ์ชัดแล้วว่าเอ็งมันก็อ้ายมนุษย์ใจหมาป่านี่เอง เอ็งออกมาตะบันกับข้าให้รู้ตัวรู้ชั่ว กันไปเลยดีกว่า



อ้วนเสี้ยวหัวร่อเอื้อมตามสันดานคนใจคด แล้วหันไปสบตาขุนทิวงคตรักษ์มิดมั่ง
งานของท่านละ ไปสั่งสอนมันเสียหน่อยสิ ขุนทิวงคตบ่ม้าพรวดเดียวถึงกองขุนจ้าน และใช้
ทวนกระหน้าเข้าใส่เป็นพายุนกองขุนจ้านต้องถอยร่นลงมารับมือที่เชิงสะพาน ทว่าทวนของ
ขุนทิวงยังไม่มิตีท่าจะเบาแรงลง สิบเพลงผ่านไปไม่ไหวแล้ว นี่เรากำลังต่อกรอยู่กับพญามัจจุราช
โดยแท้ กองขุนจ้านเบนหัวม้าหนีไปทางกองทหารของตัวที่เวลานั้นต่างก็ขวัญผวากระเจิง พวกกันหนี่
ปาราบตามอาการของผู้เป็นนาย



ทหารองครักษ์ของขุนจ้านสี่นายที่ยังพอตั้งสติได้ก็เตรียมพุ่งอาวุธออกสวนกับขุนทิว แต่เพียงแค่เสียงลมพัดผ่าน หัวขององครักษ์นายหนึ่งก็หลุดปลิวไปตามแรงลมนั้น ขุนทิวยับย่นเตรียมขัดอีกเพลง ทว่าสามคนที่เหลือก็เผ่นแนบไปเสียแล้ว ขุนทิวไม่รอช้ารีบตะบึงม้ารุกไล่ตามกองขุนจ้านไป ปากก็ร้องบอกอย่างกระหึ่มใจในยามศึกเหิมสุดขีดว่า **ลงม้ามาให้จับเป็นเสียดี ๆ ไม่งั้นกูจะเอาทวนขี้ให้ละจนจำศพไม่ได้**



กองขุนจ้านตกใจห้อม้าหน้าเร็ดสุดผีดินจนของเกาทัณฑ์บนป่าหลุด หมวกก็กระเด็น หลุดไปอีกทาง เส้นผมลุกชันด้วยความกลัว และระหว่างที่หนีขึ้นเขาลงเนินอยู่นั้น ม้าก็สะดุดหิน จนคว่ำไปทั้งคนและม้า กองขุนจ้านกระเด็นหัวโผล่ไปแอ้งแม้งอยู่บนเนิน บุณทิวไม่ปล่อยให้วินาทีทองหลุดลอย เขากระชับหวนเข้าอุ้งมือแล้วพุ่งเข้าไปใส่กองขุนจ้านดูจดลามเห็นเลือด

แต่ฉับพลันนั่นเอง บุณทิวกลับต้องกระซกบังเหียนม้าอย่างสุดแรงเกิดเพื่อเบี่ยงทาง ให้ม้าขาวอีกตัวหนึ่งซึ่งพุ่งตัดหน้าม้าบุณทิวอย่างบ้าดีเดือดชนิดชนเป็นชน



ในขณะที่ขุนทิวชะงักงันไปนั้น นักรบบนหลังม้าขาวก็ซัดเพลงทวนเข้าใส่อย่างไม่เกรง ในชื่อเสียงอันเอิกเกริกของนักทวนฝ่ายตรงข้าม ขุนทิวอาศัยความเจนลัฏเวียนตลบล้มม้าหันมาตั้งหลักเพื่อประจันหน้ากันชัด ๆ โธ่เอ๊ย อ้ายเด็กน้อยเมื่อวานขึ้นนี่เอง ดูสีหน้าขาวหมดจดจนน่าไปเป็นพระเอกจ้าวมากกว่านักรบ แล้วเกราะขาวสับปะรังเคนั้นอีกล่ะ มิได้บ่งบอกว่ามียศตำแหน่งอันใดเลย คงเป็นแค่ทหารเลวที่สะเออะหาที่ตายแท้ ๆ แต่ม้าที่เอ็งขี่มันช่างขาวอวบฟุ้งพิดีจริงดีล่ะ ข้าจะซัดเองให้ร่วงแล้วรีบม้ามาเสียเลย



บุนทิวกระหึ่มมารุกเข้าใส่นักรบเกราะขาวบนม้าขาวอย่างย่ำใจ สิบเพลงผ่านไป เจ้าหนุ่มหน้าใหม่มิได้ถอยให้บุนทิวกระหน่ำอยู่ฝ่ายเดียว หากแต่ปิดป้องและแทงสวนได้ตลอด ยี่สิบ-สามสิบ-สี่สิบเพลง จากที่ปิดป้องเหมือนลองกำลัง บัดนี้คนขาวบนม้าขาวเริ่มบุกแทงอย่างระห่ำ บุนทิวรังใจเสียแล้ว หมอี่ไม่ธรรมดาแน่ ความคิดจะริบμάเป็นของตัวเริ่มหายไปจากสมอง หัวสิบ-หกสิบเพลง คราวนี้ทวนของเจ้าหนุ่มหน้าใหม่ฉกใส่บุนทิวราวงูเห่าแดง บุนทิวโดนบุกเสียปั่นป่วนไปหมด เรื่องเอาชนะไม่ต้องพูดถึง คิดอย่างเดียวว่ากูจะรอดชีวิตกลับไปได้หรือไม่



ในเวลาสุดวิฤตเช่นนี้ทหารกองขุนจ้านที่แตกฮือไปเมื่อกี้ก็กลับมารวมตัวกันติดและยกกันหนุนเนื่องเข้ามาอีก ทว่าทหารกองขุนจ้านที่กรูกันเข้ามานั้นกลับทำให้ขุนทิวดีใจสุดชีวิตทำไมนะหรือ ก็นี่คือข้ออ้างชั้นสำคัญทีเดียวที่จะทำให้เขาได้วกม้าหนีงละ หากไม่มีกองทัพรุกเข้ามา ขุนทิวผู้กระเดื่องนามจะกล้าตลบม้าหนีกรบไร้ชื่อให้เสียเกียรติ

ขุนทิวไม่รอช้ารีบเบนหัวม้าหนีไปจากการโรมรันที่ผ่านไปหกสิบเพลง ซึ่งนักรบบนหลังม้าขาวเองก็ได้ตามขุนทิวไปแต่อย่างใด ขณะนั้นกองขุนจ้านซึ่งเฝ้าดูเหตุการณ์มาโดยตลอดบนเนินเขาก็รีบตรงดิ่งมายังเจ้าหนูหน้าใหม่ทันที



เอ หน้าแบบนี้ฝีมือแบบนี้ ถ้าเป็นทหารของเรา เราก็ต้องจำได้สิ กองขุนจ้านพิจารณาใบหน้าที่เกลี้ยงเกลาขาวสะอาด มีมือรวยอันบอกถึงความเป็นนักรบฉกรรจ์ หากแต่แววตาอันเด็ดเดี่ยว หน้าผากกว้างดังหน้าผากเสือ และขากรรไกรที่หนูนใหญ่เน้นบ่งบอกได้เป็นอย่างดีว่าหนุ่มผู้นี้มีความแข็งแกร่งอันน่ามหัศจรรย์ซ่อนอยู่

กองขุนจ้านกล่าวขอบคุณต่อผู้ช่วยชีวิตด้วยความรู้สึกอันสูงสุด และเอ่ยถามว่าท่านเป็นทหารของใครกันริ เขาผู้นั้นตอบอย่างสุภาพว่า แต่ก่อนเคยสมัครเป็นทหารเลวของอ้วนเสี้ยว ทว่าได้เห็นว่าอ้วนเสี้ยวไม่ซื่อสัตย์ต่อราชวงศ์ฮั่นและมีใครใส่ใจลูกน้อง ข้าพเจ้าจึงหนีออกมาเพื่อหวังมาขอรับใช้ท่าน แต่ก็ไม่เคยคิดว่าจะได้พบท่านโดยบังเอิญที่นี่



ดูสิ เพิ่งช่วยชีวิตเขาไว้หยก ๆ กลับพูดต่อมั่วเพี้ยนแค่มาขอเป็นทหารรับใช้ กองขุนจ้าน
ได้ฟังคำตอบของนักรบชาวก็ระริ้นหัวใจ จึงเอ่ยถามต่อไปว่า แล้วชื่อเสียงเรียงนามท่านว่า
อะไรหรือ

นักรบในเกราะขาวสับปะรังเคยอบตัวลงค้ำับอย่างอ่อนน้อมเจียมตัวแล้วตอบว่า
ข้าพเจ้าชื่อจูล่ง มาจากเสียงसान

บรรณานุกรม

เจ้าพระยาพระคลัง (หน), *สามก๊กฉบับเจ้าพระยาพระคลัง (หน)*, กรุงเทพฯ : ดอกหญ้า, 2536.

วรรณไว พัดโนทัย, *สามก๊กฉบับแปลใหม่*, กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ, 2544.

เรื่องวิทยาคม, *สามก๊กฉบับคนขายชาติ*, กรุงเทพฯ : บ้านพระอาทิตย์, 2546.

วิวัฒน์ ประชาเรื่องวิทย, *สามก๊กฉบับสมบูรณ์พร้อมคำวิจารณ์*, กรุงเทพฯ : ต้นไม้, 2547.

ทำนุ นวยุค, *สามก๊กฉบับห้าวกะทิ*, กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ, 2548.

ยาขอบ, *สามก๊กฉบับวณิก จูล่ง สุภาพบุรุษจากเสียงसान*, กรุงเทพฯ : ดอกหญ้า, 2547.

เล่าชวนหัว, *สามก๊กฉบับคนเดินดิน เกิดศักดิ์ศรีจูล่ง*, กรุงเทพฯ : เคล็ดไทย, 2543.

Lo Kuan-chung translated from the Chinese by C.H. BREWITT-TAYLOR,
Romance of the Three Kingdoms, Singapore : TUTTLE PUBLISHING, 2002.



“

“ข้าพเจ้าไม่มีอะไรจะให้ได้ดีที่สุดเท่านี้อีกแล้ว นั่นคือข้าพเจ้าจะขอเป็นหมาและม้า
ของพระองค์ตลอดไป”

ขลุ่่งรับปากทพระเจ้าเล่าปี่ก่อนที่พระองค์จะขึ้นพระชนม์

“I shall never dare to give other than my best. The fidelity of the dog
and horse is mine to give and shall be theirs.”

Romance of the Three Kingdoms by C.H. BREWITT-TAYLOR

”

ISBN 974-389-646-5



9 789743 896460

ราคา 135 บาท